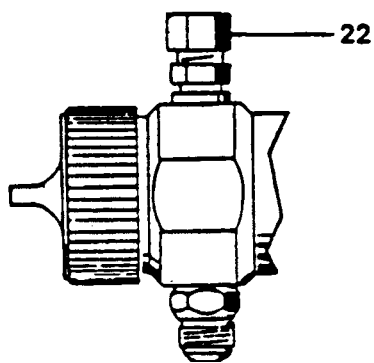
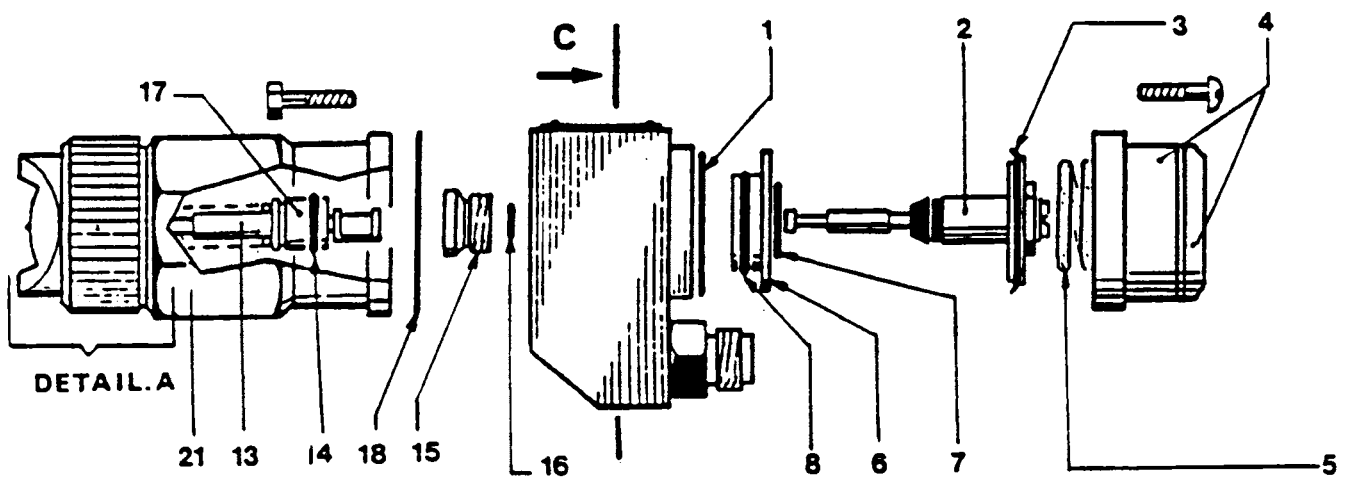


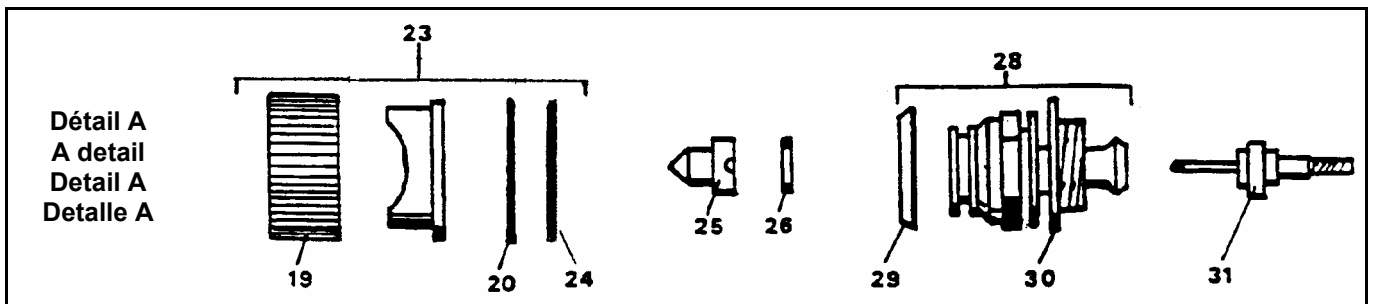
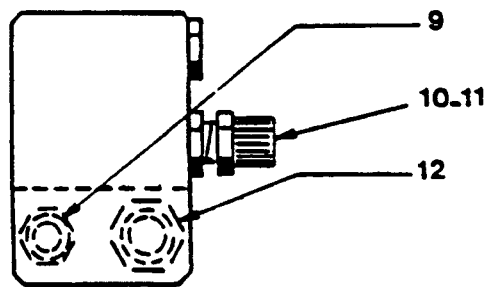


<p>Doc. 573.583.040 Date/Datum/Fecha : 17/06/04 Annule/Cancel/Ersetzt/Anula : 01/06/03</p>	<p>Modif. /Änderung :</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
--	----------------------------------	--

<p>PISTOLET AR AIRMIX ® sans projecteur</p>	<p>AIRMIX ® AUTOMATIC GUN - MODEL AR (without projector)</p>
<p>AIRMIX ® AUTOMATIKPISTOLE - MODELL AR, (ohne Zerstäuberkopf)</p>	<p>PISTOLA AR AIRMIX ® sin proyector</p>



Vue suivant C



PISTOLET AR INOX	AUTOMATIC GUN - MODEL AR, STAINLESS STEEL	#
AUTOMATIKPISTOLE - MODELL AR, EDELSTAHL	PISTOLA AR AIRMIX® INOX	129.606.100

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	129.479.913	Joint de cylindre	O-Ring, cylinder	O-Ring, Zylinder	Junta de cilindro	1
2	029.470.500	Piston équipé	Piston assembly	Kolben, montiert	Pistón equipado	1
3	129.971.003	Garnitures de piston (x 10)	Piston, packing (x 10)	Kolbenmanschette (10 St.)	Guarniciones de pistón (x 10)	1
4	129.605.090	Ensemble cylindre	Cylinder assembly	Zylinder	Conjunto cilindro	1
5	050.313.503	Ressort de piston	Spring, piston	Kolbenfeder	Muelle de pistón	2
6	029.470.400	Garniture arrière assemblée	Rear packing assembly	Hintere Dichtungseinheit	Guarnición trasera equipada	1
7	129.479.909	Joint torique (x 10)	O-Ring (x 10)	O-Ring (10 St.) innen, Viton	Junta tórica (x 10)	1
8	129.479.912	Joint extérieur (x 10)	O-Ring outside (x 10)	O-Ring (10 St.) außen	Junta exterior (x 10)	1
9	050.102.413	Raccord air commande M 1/8 BSP - M 1/4 NPS	Fitting, air control, double male, 1/8 BSP - 1/4 NPS	Steuerluftdoppelnippel, AG 1/8 BSP – AG 1/4 NPS	Racor aire de mando, M 1/8 BSP - M 1/4 NPS	1
10	029.605.300	Pointeau réglage air centre	Atomizing air adjustment assembly	Einstellventil fpr Hornluft	Aguja regulación aire central	1
11	129.479.911	Joint pointeau de réglage d'air (x 10)	O-Ring (pack of 10)	O-Ring (10 St.)	Junta aguja de regulación de aire (x 10)	1
12	050.102.521	Raccord air de pulvérisation M 14 x 125 - M 1/4 NPS	Fitting, atomizing air, double male, 14 x 125 - 1/4 NPS	Doppelnippel M 14 x 1,25 - AG 1/4 NPS für Zerstäuberluft	Racor aire de pulverización M 14 x 125 - M 1/4 NPS	1
13	129.605.600	Cartouche assemblée 80 bar - inox	Cartridge assembly - 80 bar / 1160 psi - stainless steel	Packungspatrone - 80 bar - Edelstahl	Cartucho equipado 80 bar - inox	1
14	129.529.906	Joint de cartouche (x 10)	Seal, cartridge (x 10)	O-Ring (10 St.) für Packung	Junta de cartucho (x 10)	1
15	029.470.300	Garniture avant assemblée	Front packing assembly	Vordere Dichtungseinheit	Guarnición delantera montada	1
16	129.479.908	Joint porte-garniture avant (x 10)	O-Ring, front packing holder (x 10)	O-Ring (10 St.), Viton	Junta porta-guarnición delantera (x 10)	1
* 17	129.605.901	Porte-garniture (x 4)	Packing holder (x 4)	Packungen (x 4)	Porta-guarnición (x 4)	1
18	129.849.903	Joint plat (x 10)	Flat seal (x 10)	Flasch-Dichtung (10 St.)	Junta plana (x 10)	1
21	029.606.005	Corps partie avant	Front body	Pistolenkörper	Cuerpo parte delantera	1
22	906.333.301	Bouchon F 1/2 JIC	Plug, F 1/2 JIC	Verschlußkappe 1/2 JIC	Tapón H 1/2 JIC	1
* 23	-	Tête (voir tableau)	Air cap (refer to chart)	Zerstäüberkopf (siehe Tabelle)	Cabezal (consultar cuadro)	1
20	150.040.305	▪ Joint de bague (pochette de 10)	▪ Seal, retaining ring (pack of 10)	▪ Dichtring (10 St.)	▪ Bolsa de 10 juntas de anillo	1
19	032.790.102	▪ Bague de tête	▪ Retaining ring	▪ Überwurfring	▪ Anillo de cabezal	1
24	032.730.103	▪ Anneau de retenue	▪ Stop ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de retención	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Descripción	Qté
* 25	-	Buse (voir tableau)	Tip (refer to chart)	Düse (siehe Tabelle)	Boquilla (consultar cuadro)	1
* 26 a	129.609.901 ou	Micro-tamis (les 10) (voir accessoires)	Microfilter (pack of 10) (refer to accessories)	Mikrosieb (10 St.) (siehe Zubehör)	Micro-tamiz (x 10) (consultar accesorios)	1
* 26 b	129.529.903	Joint de buse (les 10) (voir accessoires)	Seal, tip (pack of 10) (refer to accessories)	O-Ring, Düse (10 St.) (siehe Zubehör)	Junta para boquilla (x 10) (consultar accesorios)	1
* 28	129.600.100	Siège en résine acétale, assemblé avec joint	Seat assembly (acetal resin) with seal	Düsennadelsitz mit Delri- neinsatz	Asiento de resina acetato, montado con junta	1
* 29	129.609.902	Pochette de 10 joints porte-siège	Package of 10 seat- holder seals	Dichtungen (10 St.)	Bolsa de 10 juntas porta- asiento	1
30	029.721.002	Bague de répartition d'air	Air dividing ring	Luftverteilerring (10 St.)	Anillo de repartición de aire	1
31	129.600.012	Pointeau carbure	Needle (carbide)	Düsennadel, Hartmetall	Aguja carburo	1

*	129.849.904	Pochette de joints (ind. 1, 3, 7, 8, 11, 14, 16, 18, 20)	Package of seals (ind. 1, 3, 7, 8, 11, 14, 16, 18, 20)	Dichtungssatz (Pos. 1, 3, 7, 8, 11, 14, 16, 18, 20)	Bolsa de juntas (ind. 1, 3, 7, 8, 11, 14, 16, 18, 20)	1
---	--------------------	---	---	--	--	----------


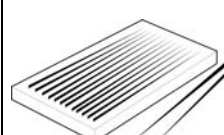
* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

	#	A LA DEMANDE	ON REQUEST	AUF ANFRAGE	A PETICIÓN	
13	129.605.400	Cartouche assemblée 120 bar inox	Cartridge assembly - 120 bar / 1740 psi - Stainless steel	Packungspatrone - 120 bar - Edelstahl	Cartucho montado 120 bar inox	1
-	149.030.035	Clé pour pointeau	Wrench, needle replacement	Schlüssel für Nadelausbau	Llave para aguja	1
28	129.600.003	Siège carbure assemblé avec joint	Seat assembly (carbide) with seal	Düsennadelsitz, Hartmetall	Asiento carburo montado con junta	1

	049.351.000	Support de fixation pour pistolet (Ø 16 mm - longueur : 100 mm)	Mounting rod (Ø 16 mm - 5/8 " length : 100 mm / 4 ")	Pistolenhalterung (Ø 16 mm - Länge : 100 mm)	Soporte de fijación para pistola (Ø 16 mm - longitud : 100 mm)	
	000.094.000	Aiguilles de débou- chage (x 12) pour buses :	Unclogging needles (pack of 12) for tips :	Düsenreinigungsna- deln (12 St.) für Dü- sen :	Agujas desobtura- doras (bolsa de 12) para boquillas :	
	000.094.002	de 03 à 09	size 03 to 09	von 03 to 09	de 03 a 09	
		de 12 à 30	size 12 to 30	von 12 to 30	de 12 a 30	


PISTOLET AR STANDARD	AUTOMATIC GUN - MODEL AR STANDARD	#
AUTOMATIKPISTOLE - MODELL AR STANDARD	PISTOLA AR AIRMIX ® STANDARD	129.605.000

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques	Specific parts	Spezifische Teile	Partes específicas	
21	029.605.001	Corps partie avant	Front body	Pistolenkörper	Cuerpo parte delantera	1
* 28	129.600.003	Siège assemblé avec joint	Seat assembly with seal	Düsennadelsitz mit Dichtung	Asiento para junta	1

**TETES AVEC BAGUE ET JOINT - AIR CAPS WITH RETAINING RING AND SEAL -
AIRMIX ® DÜSENTABELLE FÜR DÜSEN MIT KERBE - CUADRO DE BOQUILLAS MEDIA LUNA (ind. 25)**

	#	Utilisation	Use	Benutzung	Utilización
BX 16	132.605.600	Largeur de jet réglable et grande possibilité de réglage de débit	For adjustable pattern width - Adjustable flow rate	Feinste Zerstäubung, regulierbare Strahlbreite	Anchura de abanico regulable y gran posibilidad de regulación del caudal
BX 36	132.605.200	Largeur de jet fixe	For permanent pattern width	Feine Zerstäubung, feste Strahlbreite	Anchura de abanico fija
BX 56	132.605.300	Largeur de jet fixe - Tête traitée anti-adhérent	For permanent pattern width - antiaderent treatment	Feste Strahlbreite, antihafbeschicht	Anchura de abanico fija - Cabezal tratado anti-adherente
BX 86	132.605.100	Largeur de jet réglable	For permanent pattern width	Regulierbare Strahlbreite	Anchura de abanico regulable

**TABLEAU DES BUSES A PION - GROOVED TIP CHART -
AIRMIX® DÜSENTABELLE FÜR DÜSEN MIT KERBE - CUADRO DE BOQUILLAS MEDIA LUNA (ind. 25)**

		Débit d'eau Water output Wasserdurchlaufmenge			Repères tamis pour filtre Mesh number for filter		Largeur de jet à 25 cm / Spray fan width at 25 cm (10 ") Strahlbreite bei 25 cm / Ancho abanico à 25 cm								
Calibre Size Grösse	Ø. (mm)	Caudal agua (l / mn)			Siebgrösse für filter índices para filtro		Mini (cm)	10	13	17	21	25	29	33	38
		20 bar (280 psi)	35 bar (500 psi)	50 bar (725 psi)	Pistolet Gun Pistole Pistola	Pompe Pump Pumpe Bomba	Mini (")	4	5.3	6.7	8	10	12	13	15
							Maxi (cm)								
							Maxi (")								
03	0,18	0,075	0,10	0,15	4	2	Nombre gravé sur la buse	03.054	03.074						
04	0,23	0,10	0,15	0,20	4	2 ou 4	Number engraved on the tip	04.054	04.074	04.094	04.114				
06	0,28	0,15	0,20	0,28	4	4 ou 6	Eingravierte Kennzahl	06.054	06.074	06.094	06.114	06.134	06.154		
09	0,33	0,20	0,30	0,45	6	6 ou 8	Auf der Düse	09.054	09.074	09.094	09.114	09.134	09.154		
12		0,25	0,35	0,62		8 ou 12	Número índice gravado sobre la boquilla		12.074	12.094	12.114	12.134	12.154	12.174	
14	0,41	0,30	0,40	0,70	12			14.054	14.074	14.094	14.114	14.134	14.154	14.174	
20	0,50	0,40	0,50	1,00	12				20.074	20.094	20.114	20.134	20.154	20.174	20.194
30	0,61	0,60	0,75	1,50		15			30.074		30.114	30.134	30.154	30.174	30.194
45	0,73	0,90	1,15	2,25		20					45.114		45.154	45.174	45.194

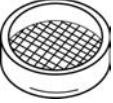

Pour établir la référence d'une buse, remplacer les croix par le nombre repère de la buse précédé de 134.5XX.XXX
Exemple : pour commander une buse 09.094, utiliser la référence : 134.509.094

To obtain tip part number, replace the crosses by the engraved tip number preceded by 134.5XX.XXX
Example : use part number 134.509.094 to obtain TIP N° 09.094

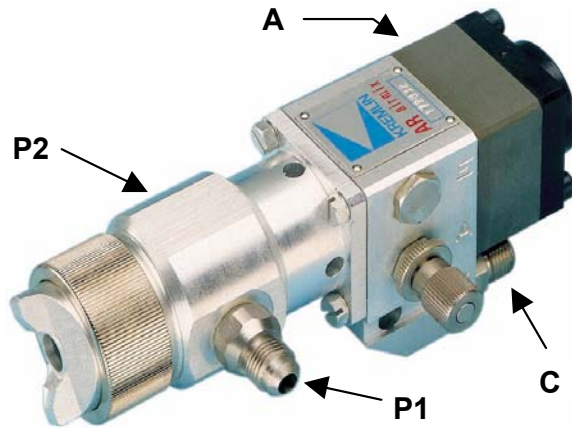
Die Bestell-Nr. erhält man, indem man die Kreuze durch die vorgenannte Kennzahl ersetzt : 134.5XX.XXX
Beispiel : für eine Düse 09.094 ergibt sich die Bestell-Nr. : 134.509.094

Para establecer la referencia de una boquilla reemplazar las cruces por el número de la boquilla precedido por 134.5XX.XXX
ejemplo : para pedir una boquilla 09.094 emplear la referencia : 134.509.094

JOINT ET MICRO-TAMIS DE BUSE - TIP MICROFILTER AND SEAL - DÜSENDICHTUNGEN UND MIKROSIEB - JUNTA Y MICROTAMIZ DE BOQUILLA

Ind.		#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación
6a		129.609.901	Micro-tamis 100 µ (les 10) - Seulement pour buses 03, 04 et 06	Microfilter 100 µ (pack of 10) - Only for tips size 03, 04 and 06	Micro-Sieb 100 µ (10 St.) - Nur für Düsentyp 03, 04 und 06	Micro-tamiz 100 µ (bolsa de 10) - Solo para boquillas 03, 04 y 06
6b		129.529.903	Joint PTFE (les 10) - Seulement pour buse de 09 et calibre supérieur	PTFE seal (pack of 10) - Only for tips size 09 and above	PTFE-Düsendichtungen (10 St.) - Nur für Düsentyp 09 und grösser	Junta PTFE (bolsa de 10) - Solo para boquilla de 09 y calibre superior

RACCORDEMENTS – FITTINGS - ANSCHLUSSGEWINDE - CONEXIONES



PRODUIT / FLUID / MATERIAL / PRODUCTO	P1	M 1/2 JIC (# 5 JIC) AG 1/2 JIC
	P2	M 1/2 JIC (# 5 JIC) AG 1/2 JIC + bouchon / plug / Verschlusskappe / tapón
AIR / LUFT / AIRE	C (air de commande / control air / Steuerluft / aire de mando)	M 1/4 NPS AG 1/4 NPS
	A (air de pulvérisation / atomizing air / Zerstäuberluft / aire de pulverización)	M 1/4 NPS AG 1/4 NPS

CARACTERISTIQUES – TECHNICAL FEATURES – TECHNISCHE DATEN – CARACTERISTICAS TECNICAS

				AR	AR inox
Pression d'air de pulvérisation	Atomizing air pressure	Zerstäuberluftdruck	Presión de aire de mando	3 à 5 bar / 43.5 to 72.5 psi	
Pression d'air de commande	Control air pressure	Steuerluftdruck	Presión de aire de pulverización	3 bar min. / min 43.5 psi	
Pression produit	Fluid pressure	Materialeingangsdruck	Presión de alimentación producto	80 bar max. / max 1160 psi	
Débit de produit	Fluid flow rate	Materialausbringungsmenge	Caudal	Suivant buse / Dependent upon type of tip / je nach Düse / Según la boquilla elegida	
Consommation air	Air consumption	Luftverbrauch	Consumo de aire	11 m3/h max.	
Température d'utilisation	Operating temperature	Arbeitstemperatur	Temperatura de utilización	50°C max. / max 117°F	
Poids	Weight	Gewicht	Peso	1000 g / 2.2 lb	1100 g / 2.5 lb
Matériaux en contact avec le produit	Wetted parts	Materialführende Teile	Materiales en contacto con el producto	inox - Inox traité - carbure. Stainless steel – treated ss – carbide Edelstahl – gehärteter Edelstahl - Karbid Inox – inox tratado - carburo aluminium	